

УДК 811.161.1'374.3

© **Леонтьева Татьяна Валерьевна (2018)**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского и иностранных языков, Российский государственный профессионально-педагогический университет (Екатеринбург, Россия), leotyana@mail.ru.

## Актуальная лексика: за рамками словарей<sup>1</sup>

**Аннотация.** Статья посвящена вопросам лексикографического описания слов и устойчивых выражений, называющих объекты и явления социальной жизни. Анализируются материалы «Словаря русского языка» (Малого академического словаря). Отмечается, что в данном словаре отсутствует ряд слов и лексико-семантических вариантов, активно использующихся в речи современного носителя русского языка. Для выявления и уточнения значений слов используются данные «Национального корпуса русского языка». Приводятся примеры таких словарных описаний слов, которые не соответствуют практике употребления языковых фактов в современной речи.

**Ключевые слова:** лексикография; семантика; словарь; дефиниция; семантическая деривация.

© **Leontyeva Tatyana V. (2018)**, Doctor of Philology, associate professor, Russian State Vocational Pedagogical University (Yekaterinburg, Russia), leotyana@mail.ru.

## Actual Vocabulary: beyond Dictionaries

**Abstract.** The article is devoted to the questions of lexicographical description of words and stable expressions that call objects and phenomena of social life. The author analyzes the materials of the "Dictionary of the Russian language". To identify and clarify the meaning of the words, the data of the "National corpus of the Russian language" are used. The author gives examples of such dictionary descriptions of

---

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет средств гранта Российского научного фонда (проект № 16-18-02075 «Русский социум в зеркале лексической семантики») / The study is supported by Russian Science Foundation (project No. 16-18-02075 "Russian Society in the Mirror of Lexical Semantics").

words which do not correspond to the practice of using language facts in modern speech.

**Key words:** lexicography; semantics; dictionary; definition; semantic derivation

В связи с составлением идеографического словаря (см. об этом [Щетинина и др., 2017]) мы столкнулись с рядом трудностей, среди которых, в частности, можно назвать отсутствие в имеющихся толковых словарях отдельных слов или лексико-семантических вариантов (ЛСВ), давно и хорошо известных современному русскому языку.

В центре нашего внимания находятся языковые факты, обозначающие явления социальной сферы, то есть социальная лексика. Проанализируем некоторые материалы «Словаря русского языка» (в 4-х томах, под ред. А. П. Евгеньевой), то есть Малого академического словаря [СлРЯ].

Далее рассмотрим несколько разновидностей словарных лакун.

1. Отношения производности предполагают наличие словообразовательных параллелей между языковыми фактами одного гнезда в силу действия моделей деривации: от нескольких ЛСВ со сходными морфологическими характеристиками образуются, как правило, несколько ЛСВ, также принадлежащие одной и той же части речи. Например, следует ожидать прямого соответствия между лексико-семантическими вариантами прилагательного *безответный* и образованными от них наречиями на *-о*. Между тем в материалах анализируемого словаря такой симметрии не наблюдается. Например, слово *безответный* представлено как полисемант с тремя значениями, а наречие *безответно* — как однозначное слово, образованное от прилагательного во втором значении (табл. 1).

Таблица 1

Представление значений слов *безответный* и *безответно*  
в Малом академическом словаре

Прилагательное <i>безответный</i>	Наречие <i>безответно</i>
<b>БЕЗОТВЭТНЫЙ.</b> Не дающий ответа, отклика, не отвечающий [СлРЯ, т. 1, с. 74].	—
<b>БЕЗОТВЭТНЫЙ.</b> Не получающий ответа, отклика [СлРЯ, т. 1, с. 74].	<b>БЕЗОТВЭТНО.</b> Нареч. к безответный (во 2 знач.) [СлРЯ, т. 1, с. 74].
<b>БЕЗОТВЭТНЫЙ.</b> Неспособный возражать, перечить; кроткий, покорный [СлРЯ, т. 1, с. 74].	—

Однако в современной речевой практике наречие *безответно* функционирует, безусловно, в трех лексико-семантических вариантах — в полном соответствии с набором значений производящего прилагательного. Перечислим их далее, снабдив контекстами, извлеченными из Национального корпуса русского языка (НКРЯ):

**БЕЗОТВѢТНО.** *Нареч.* К безответный (в 1 знач.); не получая ответа.

▶ Весь день с арабской стороны *безответно* выкликали Ицика (Ю. Андреев, В. Лебедев. Моральный ум? // Интернет-альманах «Лебедь», 2003.10.19) [НКРЯ].

▶ Реплика *безответно* повисла в воздухе (Т. Моспан. Подиум, 2000) [НКРЯ].

**БЕЗОТВѢТНО.** *Нареч.* к безответный (во 2 знач.) [СлРЯ, т. 1, с. 74]; не отвечая, молча, без отклика.

▶ Череп смотрел на Давыдова пусто и *безответно*, как символ молчания и загадки (И. А. Ефремов. Звездные корабли, 1944) [НКРЯ].

▶ Однако дело свое нехитрое он делал исправно, и Клава полюбила его даже, как она любила и жалела в деревне стариков, которым пора бы уже на покой, а они *безответно* работают на конюшне и в поле (В. Чивилихин. Про Клаву Иванову, 1964) [НКРЯ].

**БЕЗОТВѢТНО.** *Нареч.* К безответный (в 3 знач.); кротко, покорно.

▶ К тому же это был человек, который привык *безответно* подчиняться его воле и по роду своей службы относиться к нему особенно заботливо и почтительно (М. Бубеннов. Белая береза, 1942—1952) [НКРЯ].

▶ И не для того она теперь живет в Москве, чтобы *безответно* все сносить (П. Каменченко. Увидеть Москву и умереть // «Столица», 1997.12.22) [НКРЯ].

▶ У вас есть тело и разум, не пользуйтесь тем, что душа в отличие от них безотказна и *безответно* принимает на себя всё (В. В. Бибахин. Из записей на тему самопознания. Отдельные записи и отрывки из дневников (нач. 70-х—нач. 90-х гг.) (1970—1992) [НКРЯ].

▶ С утра она появляется возле его койки вооруженная градусником, шприцем, мензуркой с лекарством, *безответно* выносящая его капризы и грубости, дрожащая за его жизнь (В. Ф. Панова. Времена года. Из летописей города Энска, 1953) [НКРЯ].

При этом оказывается, что, согласно количественному анализу данных НКРЯ, несомненное количественное преимущество имеют контексты, иллюстрирующие употребление наречия *безответно* в значении ‘*нареч.* К безответный (в 1 знач.); не получая ответа’.

2. За рамками словаря оказались в отдельных случаях языковые факты, образованные морфолого-синтаксическим способом, например, субстантиват *бездомный*, который можно представить следующим образом:

**БЕЗДОМНЫЙ.** В знач. сущ. Не имеющий жилища, постоянно-го местожительства человек.

▶ А в пыльном Карачи теснились тысячи *бездомных*, лишённых работы, они превращались в нищих, попрошайек, жизни уходили впустую... (Д. А. Гранин. Месяц вверх ногами, 1966) [НКРЯ].

▶ Хоронить *бездомных* — древнее послушание, которое уже не первый раз в истории христианства прилипает к монашеским рукам (Д. Соколов-Митрич. Лёша из Лавры // «Русский репортер», 2015) [НКРЯ].

▶ Там *бездомные* валяются под пальмами и на блошином рынке друг другу что-то с помойки впаривают (А. Романова. Александр Буйнов: Наши бомжи круче бомжей Сан-Франциско // «Вечерняя Москва», 2002.01.10) [НКРЯ].

Отметим, что эта лексема не является новообразованием для времени, когда был подготовлен словарь. Она фиксируется, по данным корпуса, в начале XX века и даже в XIX столетии: *На его могилу жена положила каменную плиту и велела привезти на кладбище сто вязанок дров, чтобы бездомные могли согреться* (М. А. Булгаков. Жизнь господина де Мольера, 1933); *В милиционном отделении сидели грабители, бездомные, люди-звери и неизвестные несчастные* (А. П. Платонов. Усомнившийся Макар, 1929); *Бездомные и любители чужой собственности роem возвращались с лона природы на старое пепелище* (И. Д. Путилин. 40 лет среди грабителей и убийц, 1889) [НКРЯ].

Между тем концепция словаря предполагала включение в него подобных единиц, ср. например:

**БЕДНЫЙ.** В знач. сущ. О человеке: [не имеющий достаточных или необходимых средств к существованию; неимущий или малоимущий; *противоп.* богатый] [СлРЯ, т. 1, с. 67].

Думается, таких пробелов трудно избежать при подготовке фундаментального лексикографического издания.

3. Иногда словарь фиксирует слово только в составе словосочетания, хотя в ходе анализа образцов речевой практики выясняется, что слово может употребляться и вне данного грамматико-семантического единства. Так, например, находим в словаре оборот *разводить антимионии*; приведем его далее, снабдив примерами из НКРЯ (в анализируемом словаре примеры не приведены):

**РАЗВОДИТЬ АНТИМÓНИИ (-Ю).** Прост. Вести пустые, ненужные разговоры, когда требуются определенные решения, какие-л. действия [СлРЯ, т. 1, с. 39].

▶ Надо относиться к женщинам проще и циничнее, как Новиков, и нечего тут разводить *антимонии* (Д. Гранин. Искатели, 1954) [НКРЯ].

▶ Клава Ивановна открыла рот, видимо, хотела возразить, но Иона Овсеич сказал, хватит, не будем разводить *антимонию*, и перешел к следующему вопросу — насчет списков избирателей (А. Львов. Двор, 1981) [НКРЯ].

Между тем существительное *антимония* демонстрирует способность входить в состав других конструкций, а значит, обладает большей грамматической «свободой», чем это представлено в словарной статье. На этом основании можно иначе подойти к лексикографированию данного участка лексического фонда, предложив дефиницию не для оборота, а непосредственно для существительного, входящего в его состав:

**АНТИМÓНИЯ.** Прост. Пустые, ненужные разговоры.

▶ — Хочешь дружить, так бери запросто, без всяких *антимоний*, — серьезно сказал он (В. Осеева. Динка, 1959) [НКРЯ].

▶ И тут уж не до, стало быть, *антимоний* (С. Данилюк. Рублевая зона, 2004) [НКРЯ].

4. Можно отметить уникальные случаи, когда словарь фиксирует, по видимому, устаревшие значения устойчивых сочетаний, в то время как у оборотов имеются более новые значения, получившие широкое распространение. Так произошло с фразеологизмом *тяжелая артиллерия*, который в словаре репрезентирован как имеющий два значения:

**ТЯЖЕЛАЯ АРТИЛЛÉРИЯ.** Шутл. 1. О малоподвижных, тяжелых на подъем людях. 2. О наиболее авторитетных и неоспоримых аргументах, доводах, положениях, к которым прибегают, когда в споре исчерпаны собственные доказательства [СлРЯ, т. 1, с. 46]

Контекстов, где бы этот оборот употреблялся в первом из указанных значений, нам вовсе не удалось обнаружить. Второе значение известно современной речи, хотя, надо сказать, оно несколько расширило свои рамки, «раздвинувшись» от ‘аргументов в споре’ до ‘средств воздействия в коммуникации’, ср., например:

▶ Не дрогнула под *тяжелой артиллерией* комплиментов Муза Пеговцова (В. Сеницына. Муза и генерал, 2002) [НКРЯ].

▶ Было решено, что Катя с Лизаветой поедут на допрос вдвоем и пустят в ход *тяжелую артиллерию*: свежие девичьи личики, кокетство и интеллект (Е. Козырева. Дамская охота, 2001) [НКРЯ].

При всем том носителям современного русского языка известно иное, не указанное в словаре значение анализируемого оборота:

**ТЯЖЕЛАЯ АРТИЛЛЕРИЯ.** Шутл. О персонах (авторитетных, облеченных властью и др.), мнение которых способно оказать решающее влияние в обсуждении и разрешении какого-либо вопроса.

► В качестве *тяжёлой артиллерии* задействованы администрация президента Путина и правительство (И. Пылаев. Война срывает посевную // «Еженедельный журнал», 2003.04.08) [НКРЯ].

► Но Кате интрижка на работе была не нужна, она хотела замуж и подключила *тяжелую артиллерию* — своих родителей (Маша Трауб. Нам выходить на следующей, 2011) [НКРЯ].

► Подтягивалась *тяжелая артиллерия* аппаратных «либералов», а также всяких больших имен, столпов патриотизма, цеховских дочек, выдвигался влекомый девичьим составом сам Клеопонт Степанович Ситный, московский гурман и генерал секретной службы (В. Аксенов. Новый сладостный стиль, 2005) [НКРЯ].

Итак, анализ контекстов с этим оборотом речи позволяет заключить, что его семантика претерпела изменения в течение столетия. Значение ‘о малоподвижных людях’ было утрачено. Значение ‘словесные аргументы’, весьма популярное в конце XIX и начале XX века (*Как известно, доводы штабс-капитана были его тяжёлой артиллерией и запас его выстрелов был неистощим* (А. К. Шеллер-Михайлов. Лес рубят — щепки летят, 1871); *Относительно последнего предмета он находил себе яркого противника в одном из важнейших свиных членов — в Петлополнощенском, который громил и его, и Юма, и Кардека всеми громами своего красноречия, подкрепленного тяжёлою артиллериею различных текстов* (В. В. Крестовский. Петербургские трущобы. Книга о сытых и голодных, 1867)), сдало позиции и уступило более широкому значению ‘средства воздействия (речевого и невербального)’, а затем выступило семантическим источником для выделения деривационной линии на основе генерализации семы ‘субъект воздействия’, что привело к появлению значения ‘авторитетное лицо, влиятельная персона’. В «Малом академическом словаре» по понятным причинам отражены только первые два значения идиомы; более чем за полстолетия, прошедшего со времени издания словаря, в языке накопились изменения, требующие составления новых лексикографических описаний для известных речевых оборотов.

5. Немало вторичных номинаций, описывающих особенности, приемы, формы коммуникации, также отсутствуют в анализируемом словаре.

Причиной этого, как можно предполагать, является сравнительно недавнее их появление либо повышение активности и широты употребления вследствие использования в средствах массовой информации. Приведем несколько примеров разработанных нами лексикографических описаний таких единиц:

**АНГАЖИРОВАТЬ.** Склонять к активному продвижению чьих-либо интересов, пропагандированию какой-либо политической или иной общественно значимой позиции; делать своим сторонником и агентом.

▶ А сутки спустя, в закрытом заседании съезда 2-го июня, Чернов попросил слова для разъяснения оглашенного на съезде указа и заявил: «Поскольку речь идет об указе, он *ангажирует* всех членов социалистов (М. В. Вишняк. Дань прошлому, 1953) [НКРЯ].

**БАТАЛИЯ.** Разг. Ирон. Обсуждение, полемика, споры.

▶ Несмотря на полугодовые *баталии*, утверждённый парламентом документ почти не отличается от первоначального варианта, который был одобрен в сентябре согласительной комиссией (В. Ступин. О пользе вредных выбросов // «Коммерсантъ-Власть», 1998) [НКРЯ].

▶ Владимир Галактионович относился к ним дружелюбно и всякий раз молчаливо поддерживал их, когда они затевали со мной *баталии* по поводу Блока, Метерлинка, Сологуба, Валерия Брюсова и многих других модернистов, которых я любил — и люблю (К. И. Чуковский. Короленко в кругу друзей (1940—1969) [НКРЯ].

**АДАПТАЦИЯ.** Привыкание человека, приспособление общества и его структур к новым социальным обстоятельствам, условиям.

▶ Для многих евангельские общины стали своего рода социальным лифтом, *адаптацией* к рыночной экономике и демократическим институтам, которые обязывают заботиться о личной свободе, богатстве, здоровье и счастье (Р. Лункин. Христианский ответ обществу потребления // «Эксперт», 2013) [НКРЯ].

▶ Другой важный проект, который выходит за границы привычного, — проект «Свои люди», направленный на трудовую и социальную *адаптацию* людей с ограниченными возможностями (Тема недели // «Эксперт Северо-Запад», 2015) [НКРЯ].

**УНИСОН.** Перен. Гармония, согласие, согласованность действий.

▶ В речи развивалось, что общение наций не должно вести к *унисону*, но к аккорду, потому что только оно выражает гармонию, красоту и полноту жизни (Н. А. Умов. Автобиография, 1913) [НКРЯ].

▶ Грядущая гармония в финале пушкинской речи клонила к «мирному *унисону*» («чтоб разрозненные личные народные единицы соединились в гармонию и согласие» — так формулирует Достоевский) (С. Г. Бочаров. Леонтьев и Достоевский, 1993—1994) [НКРЯ].

- ▶ Да, Гиллер, вы не ошиблись: сила у нас есть большая и деятельная, но сила эта вся утверждается на общественном мнении, то есть она может сейчас улетучиться, мы сильны сочувствием к нам, *унисоном* с своими (А. И. Герцен. Былое и думы, 1866) [НКРЯ].

**АПЕЛЛЯЦИЯ.** Использование чего-либо в качестве аргумента или средства воздействия на собеседника в процессе убеждения в чем-либо.

- ▶ Да и *апелляция* к своему богатому жизненному опыту нередко оказывалась в его текстах эффектным доводом в пользу совместимости точки зрения человека и традиции (Н. Плотников. Человек-традиция. Памяти Гадамера // «Отечественные записки», 2003) [НКРЯ].

- ▶ Использование бренда — это *апелляция* к позитивным ассоциативным связям, которые есть у того или иного слова (И. Г. Милославский. Говорим правильно по смыслу или по форме?, 2013) [НКРЯ].

- ▶ Они готовы бороться с неповиновением различными средствами — от грубого насилия до *апелляции* к разуму; некоторые даже готовы сесть за стол переговоров (Д. Драгунский. Матрица // «Частный корреспондент», 2010) [НКРЯ].

**АККОРД.** П е р е н . Примечательное событие, явление, действие.

- ▶ И торжественно-печальным *аккордом* года стал выход большого рассказа никому не известного тогда Александра Солженицына «Один день Ивана Денисовича» (Ант Скаландис. Главы из книги // «Наука и жизнь», 2008) [НКРЯ].

- ▶ Но самым громким *аккордом* рекламной кампании «Орикс» стало массовое теле-зондирование (Н. Дядик. «Эдельвейс» желает смены караула // «Дело» (Самара), 2002.06.25) [НКРЯ].

- ▶ Подобный именно недостаток мы видим в обвинении Андрея Лебедева, в котором для полноты обвинительного *аккорда* недостает именно одной ноты или, выражаясь языком деловым, недостает одного факта, о чем я уже упомянул в начале моей защиты, сравнивая вследствие сего самое обвинение Лебедева с алгебраической задачей с одним неизвестным (К. Ф. Хартулари. Речь в защиту Лебедева, 1889) [НКРЯ].

6. По вполне понятным причинам номинации, имеющие статус просторечных или жаргонных, не освещаются в академическом словаре русского литературного языка. Между тем очень интересен грамматический облик, семантика и системные связи таких языковых единиц:

**ВКЛЮЧАТЬ КОГО-ЛИБО.** Жарг. Начинать вести себя как кто-либо, исполнять роль кого-либо, проявлять себя как кто-либо в соответствии с типичными для данной роли характеристиками поведения.

- ▶ Девочка «*включает актрису*» и очень убедительно врет, что у подруги (Д. Виноградов. Глазами мента // «Русский репортер», № 14 (93), апрель 2009) [НКРЯ].



**ИКНУТЬСЯ.** Отозваться, обернуться, иметь последствия.

► Тем не менее все эти страны, которым безначалие на Украине в любом случае *икнется* гораздо сильнее, нежели США, не заявляют о прямой угрозе своей национальной безопасности (М. Соколов. Помесь обезьяны с тигром // «Эксперт», 2014) [НКРЯ].

► Так что будь собой. Не пытайся выглядеть крутым или вести себя так, как тебе несвойственно. Все попытки выдать себя за кого-то другого вычисляются довольно просто (если ты не актер с приличным опытом) и в дальнейшем могут тебе не раз *икнуться* (Вис Виталис. Женщина. Бери и пользуйся!, 2008) [АА].

**АУКНУТЬСЯ.** Иметь последствия.

► ГорОНО пока хранит молчание, но мэру всё это ещё *аукнется*, конкуренты на выборах вспомнят (Форум: Турникеты в школах, 2011—2012) [НКРЯ].

► Башкирская «черная дыра» на конституционном поле России *аукнула*сь нынче Москве такой головной болью, которую можно сравнить разве что с незаживающей чеченской раной (Н. Петраков. Реформы под байским халатом // «Независимая газета», 2003.06.24) [НКРЯ].

Подведем некоторые итоги:

— социальные значения многозначных слов нередко не зафиксированы современными толковыми словарями;

— лексико-семантические варианты слов, выражающие социальные значения (то есть референтно соотносимые с социальной действительностью), обнаруживаются в Национальном корпусе русского языка, находят подтверждение своей актуальности в этом материале;

— современная лексика нуждается в регистрации в виде словарей, которые существенно уточнили бы материалы имеющихся на сегодняшний день лексикографических источников.

Необходимость обновления словарных данных очевидна. Так, например, ряд исследователей доказывают необходимость и способы лексикографирования номинаций с прагматическим компонентом в структуре значения [Басалаева, 2016; Булыгина и др., 2017; Лаппо, 2015; Саженин, 2015 и др.], а в составе прагматического компонента выделяют как одну из составляющих социальный микрокомпонент [Булыгина и др., 2017, с. 6] или социально-статусный, а также идеологический [Басалаева, 2016, с. 114]. Учет подобных единиц ценен тем, что они являются полноправными фактами языка, служат яркими иллюстрациями к описанным на сегодняшний день моделям семантической деривации, а также представляют собой интересный материал для осмысления

способов концептуализации действительности. На наш взгляд, именно пласт социальной лексики оказывается на данный момент описанным неполно в смысле отражения новых реалий, новых значений и смыслов, поскольку социальная реальность существенно изменилась, многократно интенсифицировались процессы обмена информацией между людьми, возникли новые формы и виды коммуникации. В этих обстоятельствах лексика, описывающая социум и отношения в нем, называющая коммуникативные действия и феномены, еще требует выявления и обстоятельного лексикографирования.

### Источники и принятые сокращения

1. АА — *Архив* автора.
2. НКРЯ — *Национальный корпус русского языка* [Электронный ресурс]. — Режим доступа : [www.ruscorgo.ru](http://www.ruscorgo.ru).
3. СЛРЯ — *Словарь русского языка* : в 4 томах / под ред. А. П. Евгеньевой. — Москва : Русский язык, 1981—1984. — Т. I—IV.

### Литература

1. *Басалаева Е. Г.* Прагматический макрокомпонент и способы его семантизации в электронной базе данных / Е. Г. Басалаева // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. — 2016. — № 6 (34). — С. 112—125.
2. *Булыгина Е. Ю.* Национально-культурный компонент в семантике слова и способы его представления в базе данных прагматически маркированной лексики / Е. Ю. Булыгина, Т. А. Трипольская // Вопросы лексикографии. — 2017. — № 11. — С. 5—19.
3. *Лаппо М. А.* Лексикографическая интерпретация прагматического макрокомпонента и его дискурсивные реализации / М. А. Лаппо // Вестник НГПУ. — 2015. — № 5 (27). — С. 66—78.
4. *Саженин И. И.* К вопросу о построении базы данных прагматически маркированной лексики / И. И. Саженин // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. — 2015. — № 5 (27). — С. 112—121.
5. *Щетинина А. В.* Принципы и методы описания социальной лексики в идеографическом словаре / А. В. Щетинина, А. Н. Блинова // Научный диалог. — 2017. — № 10. — С. 112—121.